



BREITHIÚNAS NA CÚIRTE (an Mór-Dhlísheomra)

an 21 Nollaig 2023*

(Tarchur chun réamhrialú – Comhar breithiúnach in ábhair choiriúla – Oifig an Ionchúisitheora Phoiblí Eorpaigh (OIPE) – Rialachán (AE) 2017/1939 – Airteagal 31 – Imscrúduithe trasteorann – Údarú breithiúnach – Raon an iniúchta – Airteagal 32 – Bearta tarmligthe a fhorfheidhmiú)

I gCás C-281/22,

Iarraidh ar réamhrialú faoi Airteagal 267 CFAE, ó Oberlandesgericht Wien (Uaschúirt Réigiúnach, Vín, an Ostair), trí bhreith an 8 Aibreán 2022, a fuarthas ag an gCúirt Bhreithiúnais an 25 Aibreán 2022, sna himeachtaí coiriúla i gcoinne

G. K.

B. O. D. GmbH,

S.L.

idiragraithe:

Österreichischer Delegierter Europäischer Staatsanwalt,

tugann AN CHÚIRT (an Mór-Dhlísheomra),

agus í comhdhéanta mar seo a leanas: K. Lenaerts, Uachtarán, L. Bay Larsen (Rapóirtéir), Leas-Uachtarán, A. Arabadjiev, A. Prechal, K. Jürimäe, T. von Danwitz, F. Biltgen agus O. Spineanu-Matei, Uachtaráin Dhlísheomra, M. Ilešič, J.-C. Bonichot, M. Safjan, S. Rodin, D. Gratsias, M. L. Arastey Sahún agus M. Gavalec, Breithiúna,

Abhcóide Ginearálta: T. Ćapeta,

Cláraitheoir: M. Krausenböck, Riarthóir,

ag féachaint don nós imeachta i scríbhinn agus tar éis éisteacht an 27 Feabhra 2023,

tar éis breithniú a dhéanamh ar na barúlacha a cuireadh isteach thar ceann iad seo a leanas:

– G. K., B. O. D. GmbH agus S. L., dá ndéanann W. Gappmayer, Rechtsanwalt, ionadaíocht,

* Teanga an cháis: an Ghearmáinis.

- Österreichischer Delegierter Europäischer Staatsanwalt, dá ndéanann L. De Matteis, T. Gut, I. Maschl-Clausen agus F.-R. Radu, i gcáil Gníomhairí, ionadaíocht,
- Rialtas na hOstaire, dá ndéanann J. Schmoll, J. Herrnfeld agus C. Leeb, i gcáil Gníomhairí, ionadaíocht,
- Rialtas na Gearmáine, dá ndéanann J. Möller, P. Busche agus M. Hellmann, i gcáil Gníomhairí, ionadaíocht,
- Rialtas na Fraince, dá ndéanann R. Bénard agus A. Daniel, i gcáil Gníomhairí, ionadaíocht,
- Rialtas na hÍsiltíre, dá ndéanann K. Bulterman, A. Hanje agus J. M. Hoogveld, i gcáil Gníomhairí, ionadaíocht,
- Rialtas na Rómáine, dá ndéanann M. Chicu, E. Gane agus A. Wellman, i gcáil Gníomhairí, ionadaíocht,
- an Coimisiún Eorpach, dá ndéanann J. Baquero Cruz agus S. Grünheid, i gcáil Gníomhairí, ionadaíocht,

tar éis éisteacht le Tuairim an Abhcóide Ghinearálta ag éisteacht an 22 Meitheamh 2023,

an Breithiúnas seo a leanas:

Breithiúnas

- 1 Baineann an iarraidh ar réamhrialú le léiriú na chéad fhomhíre d’Airteagal 31(3) agus Airteagal 32 de Rialachán (AE) 2017/1939 ón gComhairle an 12 Deireadh Fómhair 2017 lena gcuirtear chun feidhme comhar feabhsaithe maidir le bunú Oifig an Ionchúisitheora Phoiblí Eorpaigh (IO 2017 L 283, lch. 1).
- 2 Rinneadh an iarraidh in imeachtaí coiriúla a tionscnaíodh i gcoinne G.K., B.O.D. GmbH agus S.L., atá á n-ionchúiseamh as bithdhíosal a allmhairiú isteach san Aontas Eorpach trí sárú ar an reachtaíocht chustaim, trí dhearbhuithhe bréagacha a dhéanamh.

An dlí lena mbaineann

Dlí an Aontais Eorpaigh

Cinneadh Réime 2002/584/CGB

- 3 Foráiltear le hAirteagal 1(2) de Chinneadh Réime 2002/584/CGB ón gComhairle an 13 Meitheamh 2002 maidir leis an mbarántas gabhála Eorpach agus na nósanna imeachta um thabhairt suas idir na Ballstáit (IO 2002 L 190, lch. 1):

‘Déanfaidh na Ballstáit aon bharántas gabhála Eorpach a fhorghníomhú ar bhonn phrionsabal an aitheantais fhrithpháirtigh agus i gcomhréir le forálacha an Chinnidh Réime seo.’

[Aistriúchán neamhoifigiúil]

4 Foráiltear le hAirteagal 6(1) agus (2) den Chinneadh Réime sin:

‘1. Is é an t-údarás breithiúnach eisiúna údarás breithiúnach an Bhallstáit eisiúna a bhfuil inniúlacht aige chun barántas gabhála Eorpach a eisiúint faoi dhlí an Stáit sin.

2. Is é an t-údarás breithiúnach forghníomhaitheach údarás breithiúnach an Bhallstáit fhorghníomhaigh a bhfuil inniúlacht aige chun barántas gabhála Eorpach a fhorghníomhú faoi dhlí an Stáit sin.’

[Aistriúchán neamhoifigiúil]

Treoir 2014/41/AE

5 Foráiltear le hAirteagal 1(2) de Threoir 2014/41/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 3 Aibreán 2014 maidir leis an Ordú Imscrúdaithe Eorpach in ábhair choiriúla (IO 2014 L 130, lch. 1):

‘Déanfaidh na Ballstáit Ordú Imscrúdaithe Eorpach a fhorghníomhú ar bhonn phrionsabal an aitheantais fhrithpháirtigh agus i gcomhréir leis an Treoir seo.’

6 Tá an fhoclaíocht in Airteagal 6 den Treoir sin mar a leanas:

‘1. Ní féidir leis an údarás eisiúna cinneadh imscrúdaithe Eorpach a eisiúint ach amháin má chomhlíontar na coinníollacha seo a leanas:

a) tá gá le heisiúint an ordaithe imscrúdaithe Eorpaigh agus comhréireach le críocha na nósanna imeachta sin dá dtagraítear in Airteagal 4, agus cearta an duine atá faoi amhras nó cúisithe á gcur san áireamh; agus

b) d’fhéadfaí an beart imscrúdaitheach nó na bearta imscrúdaithe a shonraítear san ordú imscrúdaithe Eorpach a ordú faoi na coinníollacha céanna faoi chuimsiú nós imeachta náisiúnta comhchosúil.

2. Déanfaidh an t-údarás eisiúna na coinníollacha dá dtagraítear i mír 1 a mheasúnú i ngach cás.

3. I gcás ina bhfuil cúis ag an údarás forghníomhaitheach lena chreidiúint nár comhlíonadh na coinníollacha dá dtagraítear i mír 1, féadfaidh sé dul i gcomhairle leis an údarás eisiúna maidir leis an tábhacht a bhaineann leis OIE a fhorghníomhú. Tar éis an chomhairliúcháin sin, féadfaidh an t-údarás eisiúna a chinneadh OIE a tharraingt siar.’

[Aistriúchán neamhoifigiúil]

7 Foráiltear le hAirteagal 9(1) den Treoir sin:

‘Aithneoidh an t-údarás forghníomhaitheach OIE, arna tharchur i gcomhréir leis an Treoir seo, gan aon fhoirmiúlacht bhreise a bheith ag teastáil, agus áiritheoidh sé a fhorghníomhú ar an mbealach céanna agus faoi na módúlachtaí céanna amhail is dá mba údarás de chuid an Stáit fhorghníomhaigh a d’ordaigh an beart imscrúdaitheach lena mbaineann, mura rud é go gcinneann

an t-údarás ceann de na forais do neamhaithint nó do neamhfhorghníomhú nó ceann de na forais le haghaidh cur siar dá bhforáiltear sa Treoir seo a agairt.’

[Aistriúchán neamhoifigiúil]

Rialachán 2017/1939

8 Leagtar an méid seo a leanas amach in aithrisí 12, 14, 20, 30, 32, 60, 72, 73, 80, 83 agus 85 de Rialachán 2017/1939:

‘(12) I gcomhréir le prionsabal na coimhdeachta, is féidir an cuspóir maidir le cionta a dhéanann difear do leasanna airgeadais an Aontais a chomhrac ar bhealach níos fearr, de bharr a scála agus a éifeachtaí, ar leibhéal an Aontais. Maidir leis an staid reatha, ina bhfuil údarás Bhallstáit [an Aontais Eorpaigh] inniúil ar imeachtaí coiriúla i gcoinne cionta a dhéanann difear do leasanna airgeadais an Aontais a thionscnamh, agus orthu sin amháin, ní dhéantar an cuspóir sin a bhaint amach go leordhóthanach i gcónaí. Ós rud é nach féidir le Ballstáit [an Aontais] na cuspóirí a leagtar amach sa Rialachán seo, eadhon an comhrac i gcoinne cionta a dhéanann difear do leasanna airgeadais an Aontais a neartú trí Oifig an Ionchúisitheora Phoiblí Eorpaigh a bhunú, a ghnóthú go leordhóthanach mar gheall ar ilroinnt ionchúiseamh náisiúnta i réimse na gcionta a dhéanann dochar do leasanna airgeadais an Aontais agus, de bharr na hinniúlachta a thugtar d’Oifig an Ionchúisitheora Phoiblí Eorpaigh chun na cionta sin a ionchúiseamh, gur fearr is féidir iad a ghnóthú ar leibhéal an Aontais, féadfaidh an tAontas bearta a ghlacadh, i gcomhréir le prionsabal na coimhdeachta a leagtar amach in Airteagal 5 [...] CAE. [...]

[...]

(14) I bhfianaise phrionsabal an chomhair dhílis, ba cheart do OIPE agus do na húdaráis náisiúnta inniúla araon tacú le chéile agus iad a chur ar an eolas agus é mar aidhm acu na coireanna a thagann faoi inniúlacht OIPE a chomhrac go héifeachtúil.

[...]

(20) Le struchtúr eagraíochtúil OIPE, ba cheart go mbeifí in ann cinntí a dhéanamh go tapa agus go héifeachtúil maidir le himscrúduithe agus ionchúisimh choiriúla a sheoladh, bíodh Ballstát amháin nó roinnt Ballstát i gceist leo. [...]

[...]

(30) De ghnáth, ba cheart d’Ionchúisitheoirí Tarmligthe Eorpacha sna Ballstáit imscrúduithe OIPE a dhéanamh. Ba cheart dóibh déanamh amhlaidh i gcomhréir leis an Rialachán seo agus, maidir le hábhair nach gcumhdaítear leis an Rialachán seo, i gcomhréir leis an dlí náisiúnta. [...]

[...]

(32) Ba cheart do na hIonchúisitheoirí Tarmligthe Eorpacha a bheith ina gcuid dhílis de OIPE agus, dá réir sin, agus cionta a thagann faoi inniúlacht OIPE á n-imscrúdú agus á n-ionchúiseamh acu, ba cheart dóibh gníomhú go heisiach thar ceann OIPE agus in ainm OIPE ar chríoch a mBallstáit faoi seach. [...]

[...]

- (60) I gcás nach féidir le OIPE a inniúlacht a fheidhmiú i gcás ar leith toisc go bhfuil cúis ann lena thiomhdiú nach mó an damáiste a rinneadh do leasanna airgeadais an Aontais, nó an damáiste is dócha a dhéanfar, ná an damáiste a rinneadh d'íospartach eile, nó ar dócha go ndéanfar é, ba cheart do OIPE a bheith in ann, mar sin féin, a hinniúlacht a fheidhmiú ar choinníoll gur fearr a bheadh sí in ann imscrúdú nó ionchúiseamh a dhéanamh ná údaráis an Bhallstáit nó na mBallstát faoi seach. D'fhéadfadh sé gurbh fhearr a bheadh OIPE in ann, *inter alia*, áit a mbeadh sé níos éifeachtaí ligean do OIPE an cion coiriúil faoi seach a imscrúdú agus a ionchúiseamh mar gheall ar a chineál trasnáisiúnta agus a scála trasnáisiúnta, i gcás ina mbaineann an cion le heagraíocht choiriúil, nó i gcás ina bhféadfadh cineál sonracha ciona a bheith ina bhgairt thromchúiseach ar leasanna airgeadais an Aontais nó ar mhuinín institiúidí an Aontais agus shaoránaigh an Aontais. [...]

[...]

- (72) I gcásanna trasteorann, ba cheart don Ionchúisitheoir Tarmligthe Eorpach a láimhseálann a bheith in ann brath ar chúnamh a thabhairt d'Ionchúisitheoirí Tarmligthe Eorpacha nuair is gá bearta a dhéanamh i mBallstáit eile. I gcás ina n-éilíonn beart den sórt sin údarú breithiúnach, ba cheart é a shonrú go soiléir cén Ballstát ar cheart an t-údarú a fháil agus, ar aon chuma, níor cheart ach údarú amháin a bheith ann. Má dhiúltaíonn na húdaráis bhreithiúnacha do bheart imscrúdaithe ar deireadh, eadhon tar éis gach leigheas dlí a bheith idithe, ba cheart don Ionchúisitheoir Tarmligthe Eorpach atá ag déileáil leis an iarraidh nó an t-ordú a tharraingt siar.

- (73) Níor cheart go ngabhadh an fhéidearthacht dá bhforáiltear sa Rialachán seo dul ar iontaoibh ionstraimí dlí maidir le haitheantas frithpháirteach nó comhar trasteorann in ionad na rialacha sonracha maidir le himscrúduithe trasteorann faoin Rialachán seo. Ina ionad sin, ba cheart é a fhorlíonadh chun a áirithiú, i gcás ina bhfuil gá le beart in imscrúdú trasteorann ach nach bhfuil sé ar fáil sa dlí náisiúnta i gcás cás intíre amháin, gur féidir é a úsáid i gcomhréir leis an dlí náisiúnta lena gcuirtear an ionstraim ábhartha chun feidhme, agus an t-imscrúdú nó an t-ionchúiseamh á sheoladh.

[...]

- (80) Níor cheart fianaise a thíolacfaidh Oifig an Ionchúisitheora Phoiblí Eorpaigh os comhair na cúirte a dhearbhu go bhfuil sí neamh-inghlactha toisc gur bailíodh í i mBallstát eile nó i gcomhréir le dlí Ballstáit eile, ar choinníoll go measann cúirt na trialach go n-urramaíonn a n-admháil cothroime na cúirte níos imeachta agus na cearta cosanta a thugann an Chairt [an Chairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh ('an Chairt') don amhrastach nó don duine cúisithe. Urramaítear leis an Rialachán seo na cearta bunúsacha agus na prionsabail a chumhdaítear in Airteagal 6 [CAE] agus sa Chairt, go háirithe Teideal VI, sa dlí idirnáisiúnta agus i gcomhaontuithe idirnáisiúnta a bhfuil an tAontas nó na Ballstáit uile ina bpáirtithe iontu, lena n-áirítear an Coinbhinsiún Eorpach chun Cearta an Duine agus Saoirsí Bunúsacha a Chosaint [, a síníodh sa Róimh an 4 Samhain, 1950], agus i mbunrechtanna na mBallstát faoina raon feidhme faoi seach. [...]

[...]

(83) Leis an Rialachán seo, ceanglaítear ar OIPE urraim a thabhairt, go háirithe, don cheart chun triail chóir a fháil, do chearta na cosanta agus do thoimhde na neamhchiontachta, mar a chumhdaítear in Airteagail 47 agus 48 den Chairt. Le hAirteagal 50 den Chairt, lena gcosnaítear an ceart chun nach ndéanfar duine a thriail ná a phionósú faoi dhó in imeachtaí coiriúla mar gheall ar an gcion céanna (*ne bis in idem*), áirithítear nach mbeidh aon bhaol dúbailte ann mar thoradh ar na hionchúisimh arna dtionscnamh ag OIPE. Dá bhrí sin, ba cheart gníomhaíochtaí OIPE a fheidhmiú i gcomhréir iomlán leis na cearta sin agus ba cheart an Rialachán seo a chur i bhfeidhm agus a léiriú dá réir sin.

[...]

(85) Na cearta cosanta dá bhforáiltear i ndlí an Aontais is infheidhme, amhail Treoracha [2010/64/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 20 Deireadh Fómhair 2010, maidir leis an gceart chun ateangaireachta agus aistriúcháin i gcomhthéacs nósanna imeachta coiriúla (IO 2010 L 280, lch. 1), 2012/13/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 22 Bealtaine 2012, maidir leis an gceart chun faisnéise in imeachtaí coiriúla (IO 2012 L 142, lch. 1), 2013/48/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 22 Deireadh Fómhair 2013, maidir le ceart rochtana ar dhlíodóir i gcomhthéacs imeachtaí coiriúla agus nósanna imeachta a bhaineann leis an mbarántas gabhála Eorpach, an ceart chun tríú páirtí a chur ar an eolas faoi chailliúint saoirse agus ceart na ndaoine a bhfuil a saoirse á baint astu chun cumarsáid a dhéanamh le tríú páirtithe agus le húdaráis chonsalachta (IO 2013 L 294, lch. 1), (AE) 2016/343 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 9 Márta 2016, maidir le gnéithe áirithe de thoimhde na neamhchiontachta agus den cheart chun freastal ar thriail in imeachtaí coiriúla a neartú (IO 2016 L 65, lch. 1), agus (AE) 2016/1919 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 26 Deireadh Fómhair 2016 maidir le cúnamh dlíthiúil do dhaoine a bhfuil amhras fúthu agus do dhaoine cúisithe in imeachtaí coiriúla agus do dhaoine a n-iarrtar a thabhairt suas in imeachtaí a bhaineann leis an mbarántas gabhála Eorpach (IO 2016 L 297, lch. 1)], arna chur chun feidhme sa dlí náisiúnta, ba cheart feidhm a bheith aige maidir le gníomhaíochtaí OIPE, ba cheart d'aon duine atá faoi amhras nó cúisí a dtionscnaíonn OIPE imscrúdú ina choinne tairbhiú de na cearta sin, chomh maith leis na cearta, dá bhforáiltear sa dlí náisiúnta, chun a iarraidh go gceapfar saineolaithe nó go n-éistfí finnéithe, nó go n-éistfí an fhianaise sin thar ceann an chosaint a thabhairt ar aird ar bhealach eile ag OIPE.'

[Aistriúchán neamhoifigiúil]

9 Faoi théarmaí Airteagal 1 den Rialachán sin:

'Bunaítear Oifig an Ionchúisitheora Phoiblí Eorpaigh leis an Rialachán seo agus leagtar síos a rialacha oibriúcháin leis.'

[Aistriúchán neamhoifigiúil]

10 Is mar seo a leanas atá an fhoclaíocht in Airteagal 2(5) agus (6) den Rialachán sin:

'Chun críocha an Rialacháin seo, tá feidhm ag na sainmhínithe seo a leanas:

[...]

- 5) “an tIonchúisitheoir Tarmligthe Eorpach Freagrach”: Ionchúisitheoir Tarmligthe Eorpach atá freagrach as na himscrúduithe agus na hionchúisimh, a thionscain sé nó sí, a leithdháileadh air nó uirthi nó atá glactha ar láimh aige/aici agus leas á bhaint as an gceart chun tabhairt chun cuimhne de réir Airteagal 27;
- 6) “Ionchúisitheoir Tarmligthe Eorpach cúnta”: Ionchúisitheoir Tarmligthe Eorpach atá lonnaithe i mBallstát, seachas Ballstát an Ionchúisitheora Tharmligthe Eorpaigh atá ag láimhseáil an láimhseála, i gcás ina ndéanfar imscrúdú nó beart eile a chuirtear de chúram air nó uirthi.’

[Aistriúchán neamhoifigiúil]

- 11 Foráiltear don mhéid seo a leanas in Airteagal 4 den Rialachán céanna:

‘Tá Oifig an Ionchúisitheora Phoiblí Eorpaigh inniúil chun déantóirí agus comhchoirí cionta a dhéanann difear do leasanna airgeadais an Aontais a imscrúdú, a ionchúiseamh agus a thabhairt chun trialach [...]. Chuige sin, déanann OIPE imscrúduithe agus gníomhartha ionchúisimh agus feidhmíonn sé feidhmeanna ionchúisitheora i gcúirteanna inniúla na mBallstát, go dtí go ndiúscrófar an cás go críochnaitheach.’

[Aistriúchán neamhoifigiúil]

- 12 Foráiltear in Airteagal 5(1) de Rialachán 2017/1939:

‘Áiritheoidh Oifig an Ionchúisitheora Phoiblí Eorpaigh go n-urramóidh a gníomhaíochtaí na cearta a chumhdaítear sa Chairt.’

[Aistriúchán neamhoifigiúil]

- 13 Foráiltear le hAirteagal 8(1) go (4) den Rialachán céanna:

‘1. Is comhlacht doroinnte de chuid an Aontais é OIPE a fheidhmíonn mar aon Oifig amháin le struchtúr díláraithe.

2. Tá OIPE ceaptha chun oibriú ar dhá leibhéal: lárnach agus díláraithe.

3. Beidh an leibhéal lárnach comhdhéanta de Lároifig ag suíomh OIPE. Tá an Phríomh-Oifig comhdhéanta den choláiste, de na buan-dlísheomraí, de cheannaire Oifig an Ionchúisitheora Phoiblí Eorpaigh, de na teachtaí chuig Ceann Oifig an Ionchúisitheora Phoiblí Eorpaigh, na hionchúisitheoirí Eorpacha agus an stiúrthóir riaracháin.

4. Beidh an leibhéal díláraithe comhdhéanta d’Ionchúisitheoirí Tarmligthe Eorpacha a bheidh lonnaithe sna Ballstáit.’

[Aistriúchán neamhoifigiúil]

- 14 Foráiltear an méid seo a leanas le hAirteagal 13(1) den Rialachán sin:

‘Gníomhóidh na hIonchúisitheoirí Tarmligthe Eorpacha thar ceann Oifig an Ionchúisitheora Phoiblí Eorpaigh ina mBallstáit faoi seach agus beidh na cumhachtaí céanna acu agus atá ag ionchúisitheoirí náisiúnta maidir le cásanna a imscrúdú, a ionchúiseamh agus a bhreithniú, de bhreis ar na

cumhachtaí agus an stádas sonrath a thugtar dóibh agus faoi na coinníollacha a leagtar síos sa Rialachán seo agus faoi réir na gcumhachtaí agus an stádaís sin.

Beidh na hIonchúisitheoirí Tarmligthe Eorpacha freagrach as na himscrúduithe agus na hionchúisimh sin a thionscain siad, a leithdháileadh orthu nó a ghabh siad ar láimh agus leas á bhaint acu as a gceart chun cuimhne. Leanfaidh na hIonchúisitheoirí Tarmligthe Eorpacha treo agus teoracha an bhuan-dlísheomra atá i gceannas ar chás chomh maith leis na teoracha ón Ionchúisitheoir Eorpach maoirseachta.

[...]

[Aistriúchán neamhoifigiúil]

15 Foráiltear le hAirteagal 28(1) den Rialachán céanna:

‘Féadfaidh an tIonchúisitheoir Tarmligthe Eorpach atá ag déileáil leis an láimhseáil, i gcomhréir leis an Rialachán seo agus leis an dlí náisiúnta, bearta imscrúdaitheacha agus bearta eile a dhéanamh ar a thionscnamh nó ar a tionscnamh féin nó féadfaidh sé nó sí treoir a thabhairt d’údaráís inniúla a Bhallstáit nó a Ballstáit déanamh amhlaidh. [...]

[Aistriúchán neamhoifigiúil]

16 Foráiltear in Airteagal 30(1) de Rialachán 2017/1939:

‘I gcásanna inarb inphionóis an cion atá faoi imscrúdú le pionós uasta 4 bliana príosúnachta ar a laghad, áiritheoidh na Ballstáit go mbeidh na hIonchúisitheoirí Tarmligthe Eorpacha i dteideal na bearta imscrúdaitheacha seo a leanas a ordú nó a iarraidh:

a) cuardach a dhéanamh ar aon áitreabh, talamh, modhanna iompair, teach príobháideach, éadaí agus aon mhaoín phearsanta nó córas ríomhaireachta eile, agus aon bhearta caomhnaithe a ghlacadh is gá chun a sláine a chaomhnú nó chun cailteanas nó éilliú fianaise a sheachaint;

[...]

d) ionstraimí nó fáltais ó choireacht a chalcadh, lena n-áirítear sócmhainní, a bheartaítear a bheith faoi réir coigistíocht ag an gcúirt íochtair, má tá gach cúis ann chun a chreidiúint go ndéanfaidh an duine ar leis nó ar seilbh nó a rialaíonn iad a dhícheall éifeacht a bhaint ón gcinneadh breithiúnach lena n-ordaítear an coigistiú;

[...]

[Aistriúchán neamhoifigiúil]

17 Faoi théarmaí Airteagal 31 den Rialachán sin, dar teideal ‘Imscrúduithe trasteorann’:

‘1. Gníomhóidh na hIonchúisitheoirí Tarmligthe Eorpacha i ndlúthchomhar trí chúnamh a thabhairt dá chéile agus trí dhul i gcomhairle go rialta lena chéile i gcásanna trasteorann. I gcás inar gá beart a dhéanamh i mBallstát seachas Ballstát an Ionchúisitheora Tharmligthe Eorpaigh láimhseála, déanfaidh an tIonchúisitheoir Tarmligthe Eorpach sin cinneadh maidir leis an mbeart is gá a ghlacadh agus sannfaidh sé é d’Ionchúisitheoir Tarmligthe Eorpach atá lonnaithe sa Bhallstát inar gá an beart a dhéanamh.

2. Féadfaidh an tIonchúisitheoir Tarmligthe Eorpach láimhseála aon bhearta a shannadh atá ar fáil dó nó di i gcomhréir le hAirteagal 30. Beidh bonn cirt agus glacadh na mbeart sin faoi rialú ag dlí Bhallstát an Ionchúisitheora Tharmligthe Eorpaigh láimhseála. I gcás ina sannann an tIonchúisitheoir Tarmligthe Eorpach láimhseála beart imscrúdaitheach d'Ionchúisitheoir Tarmligthe Eorpach amháin nó níos mó ó Bhallstát eile, cuirfidh sé a Ionchúisitheoir Eorpach maoirseachta ar an eolas ag an am céanna.

3. Má cheanglaítear údarú breithiúnach don bheart faoi dlí Bhallstát an Ionchúisitheora Tharmligthe Eorpaigh Cúnta, gheobhaidh an tIonchúisitheoir Tarmligthe Eorpach cúnta an t-údarú sin i gcomhréir le dlí an Bhallstáit sin.

Má dhiúltaítear údarú breithiúnach don bheart arna shannadh, tarraingeoidh an tIonchúisitheoir Tarmligthe Eorpach láimhseála an sannadh siar.

Mar sin féin, i gcás nach n-éilítear údarú breithiúnach den sórt sin le dlí Bhallstát an Ionchúisitheora Tharmligthe Eorpaigh Cúnta, ach go n-éilíonn dlí Bhallstát an Ionchúisitheora Tharmligthe Eorpaigh láimhseála é, gheobhaidh an tIonchúisitheoir Tarmligthe Eorpach sin an t-údarú agus cuirfear isteach é in éineacht leis an sannadh.

4. Tabharfaidh an tIonchúisitheoir Tarmligthe Eorpach cúnta faoin mbeart sannta, nó tabharfaidh sé nó sí treoir don údarás inniúil náisiúnta déanamh amhlaidh.

5. I gcás ina measann an tIonchúisitheoir Tarmligthe Eorpach cúnta:

[...]

c) go mbainfí amach na torthaí céanna leis an mbeart a shanntar le beart malartach ach nach mbeadh chomh hionrach céanna;

[...]

go gcuirfí an tIonchúisitheoir Eorpach ar an eolas agus rachaidh sé i gcomhairle leis an Ionchúisitheoir Tarmligthe Eorpach atá ag láimhseáil an ábhair chun an cheist a réiteach go déthaobhach.

6. Más rud é nach ann don bheart sannta i gcás intíre amháin, ach go mbeadh sé ar fáil i gcás trasteorann a chumhdaítear le hionstraimí dlí maidir le haitheantas frithpháirteach nó comhar trasteorann, féadfaidh na hIonchúisitheoirí Tarmligthe Eorpacha lena mbaineann, i gcomhaontú leis na hIonchúisitheoirí Eorpacha lena mbaineann, dul ar iontaoibh ionstraimí den sórt sin.

7. Mura féidir leis na hIonchúisitheoirí Tarmligthe Eorpacha an t-ábhar a réiteach laistigh de sheacht lá oibre agus go gcoinneofar an sannadh ar bun, tarchuirfear an t-ábhar chuig an mbuan-dlísheomra inniúil. Tá feidhm ag an méid céanna i gcás nach ndéantar an beart arna shannadh laistigh den teorainn ama a leagtar amach sa sannadh nó laistigh de thréimhse ama réasúnta.

[...]

[Aistriúchán neamhoifigiúil]

18 Foráiltear le hAirteagal 32 den Rialachán sin, dar teideal ‘Bearta tarmligthe a fhorfheidhmiú’:

‘Déanfar bearta tarmligthe a fhorfheidhmiú i gcomhréir leis an Rialachán seo agus le dlí Bhallstát an Ionchúisitheora Tharmligthe Eorpaigh Cúnta. Comhlíonfar foirmiúlachtaí agus nósanna imeachta a chuireann an tIonchúisitheoir Tarmligthe Eorpach a láimhseálann in iúl go sainráite mura mbeidh na foirmiúlachtaí agus na nósanna imeachta sin contrártha le prionsabail bhunúsacha dhlí Bhallstát an Ionchúisitheora Tharmligthe Eorpaigh Cúnta.’

[Aistriúchán neamhoifigiúil]

19 Foráiltear le hAirteagal 41(1) agus (2) den Rialachán sin:

‘1. Déanfar gníomhaíochtaí OIPE i gcomhréir iomlán le cearta daoine atá faoi dhrochamhras agus daoine cúisithe a chumhdaítear sa Chairt, lena n-áirítear an ceart chun triail chóir a fháil agus na cearta chun cosanta.

2. Beidh ag aon duine atá faoi amhras nó atá cúisithe in imeachtaí coiriúla OIPE, ar a laghad, na cearta nós imeachta dá bhforáiltear i ndlí an Aontais, lena n-áirítear treoracha maidir le cearta daoine atá faoi dhrochamhras agus cearta daoine atá cúisithe i nósanna imeachta coiriúla, mar a chuirtear chun feidhme leis an dlí náisiúnta iad, amhail:

- a) an ceart chun ateangaireachta agus aistriúcháin, dá bhforáiltear i dTreoir [2010/64];
- b) an ceart chun faisnéise agus chun rochtain a fháil ar na cásdoiciméid, dá bhforáiltear i dTreoir [2012/13];
- c) an ceart chun rochtain a fháil ar dhlíodóir agus an ceart cumarsáid a dhéanamh le tríú páirtithe agus iad a chur ar an eolas i gcás coinneála, mar a fhoráiltear i dTreoir [2013/48];
- d) an ceart chun fanacht ina dtost agus an ceart chun toimhde a bheith neamhchiontach dá bhforáiltear i dTreoir [2016/343];
- e) an ceart chun cúnaimh dhlíthiúil dá bhforáiltear i dTreoir [2016/1919].’

[Aistriúchán neamhoifigiúil]

Dlí na hOstaire

20 Foráiltear le hAirteagal 11(2) den Bundesgesetz zur Durchführung der Europäischen Staatsanwaltschaft (an Dlí Cónaidhme maidir le hoibríochtú Oifig an Ionchúisitheora Phoiblí Eorpaigh), i gcás ina gcuirtear beart imscrúdaitheach chun feidhme san Ostair, gur ábhar don Landesgericht (an Chúirt Réigiúnach, an Ostair) an t-údarú breithiúnach dá dtagraítear sa chéad fhomhír d’Airteagal 31(3) de Rialachán 2017/1939, i gcás ina bhfuil oifig an ionchúisitheora phoiblí inniúil suite.

21 Leagtar síos in Airteagal 119(1) den Strafprozessordnung (an Cód um Nós Imeachta Coiriúil) na coinníollacha maidir le cuardaigh a dhéanamh.

- 22 Foráiltear le hAirteagal 120(1) den Chód um Nós Imeachta Coiriúil go ndéanfaidh oifig an ionchúisitheora phoiblí cuardaigh a ordú ar bhonn údarú breithiúnach agus nach bhféadfaidh na póilíní coiriúla cuardaigh shealadacha a dhéanamh, gan ordú ná údarú, ach amháin i gcás garchontúirte.

Dlí na Gearmáine

- 23 Is mar seo a leanas atá Airteagal 102 den Strafprozessordnung (an Cód um Nós Imeachta Coiriúil; ‘StPO’):

‘Duine a bhfuil amhras ann go bhfuil cion aige nó go raibh sé páirteach i ndéanamh nó i bhfáil sonraí, ag cabhrú agus ag neartú, ag cur bac ar imeachtaí coiriúla nó ag glacadh, d’fhéadfadh sé a bheith ina ábhar cuardaigh ar a theach agus ar a áitreabh eile, chomh maith le cuardach ar a phearsa agus ar na nithe a mbaineann leis, chun críche a ghabhála agus i gcás nach mór a thiomhdiú go mbeidh fionnachtain fianaise mar thoradh ar an gcuardach.’

- 24 Faoi Airteagal 105(1) de StPO:

‘Ní fhéadfaidh ach an breitheamh agus, i gcás garchontúirte, oifig an ionchúisitheora phoiblí agus a cúntóirí a ordú (Airteagal 152 den Gerichtsverfassungsgesetz (an Dlí maidir le heagrú na mbreithiúna). [...]’

- 25 Foráiltear le hAirteagal 3(2) de Gesetz zur Ausführung der AE-Verordnung zur Errichtung der Europäischen Staatsanwaltschaft (an Dlí lena gcuirtear chun feidhme Rialachán an Aontais Eorpaigh maidir le hOifig an Ionchúisitheora Phoiblí Eorpaigh a bhunú):

‘I gcás ina bhforáiltear le forálacha an Chóid um Nós Imeachta Coiriúil d’ordú nó daingniú ó bhreitheamh maidir le dualgas imscrúdaithe, ní gheofar an t-ordú nó an daingniú sin ach amháin ó bhreitheamh Gearmánach chun bearta trasteorann a fhorfheidhmiú i mBallstát eile atá rannpháirteach i mbunú Oifig an Ionchúisitheora Phoiblí Eorpaigh, i gcomhréir le hAirteagal 31(3) de [Rialachán 2017/1939], mura n-éilíonn dlí an Bhallstáit eile ordú nó daingniú den sórt sin ó bhreitheamh.’

An díospóid sna príomhimeachtaí agus na ceisteanna a tarchuireadh i gcomhair réamhrialú

- 26 Thar ceann OIPE, chuir Ionchúisitheoir Tarmligthe Eorpach de chuid na Gearmáine tús le himscrúdú ar chalaóis chánach mhórsála agus ar bhallraíocht in eagraíocht choiriúil a cuireadh ar bun chun coireanna cánach a dhéanamh.

- 27 Mar chuid den imscrúdú seo, tá B.O.D., chomh maith lena bhainisteoirí, G. K. agus S. L., á n-ionchúiseamh mar gheall ar bhithdhíosal de thionscnamh Meiriceánach a allmhairiú isteach san Aontas de shárú, trí dhearbhuithé bréagacha, ar Rialacháin chustaim agus mar gheall ar dhamáiste arbh ionann é agus suim EUR 1 295 000 euro.

- 28 An 9 Samhain 2021, d’ordaigh Ionchúisitheoir Tarmligthe Eorpach Cúnta de chuid na hOstaire, mar chuid den chúnamh a cuireadh ar fáil don imscrúdú seo de bhun Airteagal 31 de Rialachán 2017/1939, ar thaobh amháin, cuardaigh agus urghabhálacha, in áitreabh tráchtála B.O.D. agus a mháthairchuideachta agus i dtithe G. K. agus S. L., atá lonnaithe san Ostair, agus, ar an taobh eile, d’iarr sé ar chúirteanna inniúla na hOstaire na bearta sin a údarú.

- 29 Tar éis dó na húdaruithe iarrtha a fháil, d'ordaigh an tIonchúisitheoir Tarmligthe Eorpach Cúnta sin de chuid na hOstaire don údarás airgeadais inniúil na bearta sin a chur i gcrích go héifeachtach, a d'fhorghníomhaigh an t-údarás sin.
- 30 An 1 Nollaig 2021, thionscain G.K., B.O.D. agus S.L. caingne i gcoinne chinntí chúirteanna na hOstaire a d'údarraigh na bearta atá i gceist os comhair Oberlandesgericht Wien (Uaschúirt Réigiúnach, Vín, an Ostair), an chúirt a rinne an tarchur.
- 31 Os comhair na cúirte sin, áitíonn G.K., B.O.D. agus S.L., *inter alia*, nach ndearnadh aon chion san Ostair, nach leor na hamhras ina gcoinne, nach bhfuil na cinntí sin ó chúirteanna na hOstaire réasúnaithe a dhóthain, nach raibh na cuardaigh a ordaíodh riachtanach ná comhréireach agus gur sáraíodh a gceart chun caidreamh iontaoibhe lena ndlíodóir.
- 32 Os comhair na cúirte sin, áitíonn an tIonchúisitheoir Eorpach Tarmligthe Eorpach Cúnta de chuid na hOstaire lena mbaineann, i gcomhréir leis an gcreat dlíthiúil arna bhunú le Rialachán 2017/1939 maidir le himscrúduithe trasteorann ag Oifig an Ionchúisitheora Phoiblí Eorpaigh, go bhfuil na bonn cirt le bearta imscrúdaithe tarmligthe á rialú ag dlí Bhallstát an Ionchúisitheora Tharmligthe Eorpaigh atá i bhfeighil an cháis agus ní fhéadfaidh ach údarás an Bhallstáit sin, de réir analaí leis an gcóras arna bhunú le Treoir 2014/41, iad a scrúdú. Scrúdaigh an breitheamh imscrúdaithe inniúil cheana féin na cionta atá i gceist os comhair Amtsgericht München (Cúirt Dúiche, München, an Ghearmáin). Ní fhéadfaidh údarás inniúla Bhallstát an Ionchúisitheora Tharmligthe Eorpaigh Cúnta, as a stuaim féin, ach scrúdú a dhéanamh ar na foirmiúlachtaí a bhaineann le cur chun feidhme na mbeart imscrúdaitheach tarmligthe sin.
- 33 Tugann an chúirt a rinne an tarchur dá haire, ar an gcéad dul síos, ar bhonn fhoclaíocht Airteagal 31(3) agus Airteagal 32 de Rialachán 2017/1939, gur féidir na forálacha sin a léiriú sa chaoi, i gcás ina n-éilíonn beart imscrúdaitheach tarmligthe údarú breithiúnach i mBallstát an Ionchúisitheora Tharmligthe Eorpaigh Cúnta, nach mór do chúirt de chuid an Bhallstáit sin an beart sin a scrúdú i bhfianaise na rialacha nós imeachta agus substainteacha uile atá leagtha síos ag an mBallstát sin.
- 34 Cuireann sé i bhfios go láidir, áfach, go mbeadh an iarmhairt ag léiriú den sórt sin go gcaithfeadh beart den sórt sin, i gcás inarb iomchuí, a bheith ina ábhar do scrúdú iomlán in dhá Bhallstát agus de réir a ndlí náisiúnta faoi seach, rud a thabharfadh le tuiscint go gcaithfí na doiciméid go léir is gá chun scrúduithe den sórt sin a dhéanamh a chur ar fáil don chúirt inniúil laistigh de Bhallstát an Ionchúisitheora Tharmligthe Eorpaigh Cúnta agus, i gcás inarb iomchuí, iad a aistriú. Mar sin féin, is cúlchémniú a bheadh i gcóras den sórt sin i gcomparáid leis an gceann a cuireadh i bhfeidhm le Treoir 2014/41, nach bhféadfaidh an Ballstát forghníomhaitheach ach gnéithe foirmiúla áirithe a fhíorú faoina chuimsiú.
- 35 Ar an taobh eile, measann an chúirt a rinne an tarchur go bhféadfaidh léiriú ar Rialachán 2017/1939 i bhfianaise chuspóir éifeachtacht na n-ionchúiseamh a thabhairt le tuiscint, in aon chás ina bhfuil athbhreithniú breithiúnach déanta cheana féin sa Bhallstát ina bhfuil an tIonchúisitheoir Tarmligthe Eorpach atá freagrach as an gcás, nach mbaineann an rialú a dhéantar faoi chuimsiú an údaraithe bhreithiúnaigh a cheanglaítear i mBallstát an Ionchúisitheora Tharmligthe Eorpaigh Cúnta ach le gnéithe foirmiúla áirithe.

- 36 Sna himthosca seo, chinn Oberlandesgericht Wien (Uaschúirt Réigiúnach, Vín) bac a chur ar na himeachtaí agus na ceisteanna seo a leanas a chur faoi bhráid na Cúirte le haghaidh réamhrialú:
- ‘1) An bhfuil dlí an Aontais, go háirithe an chéad fhomhír d’Airteagal 31(3) agus Airteagal 32 de [Rialachán 2017/1939], le léiriú sa chaoi a gciallaíonn, i gcás, in imscrúduithe trasteorann, nuair a éilíonn beart atá le forghníomhú i mBallstát an Ionchúisitheora Tharmligthe Eorpaigh Cúnta údarú breithiúnach, gur gá na heilimintí substainteacha go léir a scrúdú, eadhon an bhfuil na fíorais inphionóis ag na cúirteanna coiriúla, cibé an dtoimhdítear go bhfuil na daoine lena mbaineann ciontach, cibé an bhfuil an beart riachtanach agus comhréireach?
 - 2) An gcaithfear a chur san áireamh san fhiosrú cibé an bhfuil inghlacthacht an bhirt fiosruithe cheana féin ag cúirt i mBallstát an Ionchúisitheora Tharmligthe Eorpaigh atá freagrach as an gcás faoi dhlí an Bhallstáit sin?
 - 3) Más freagra diúltach a thabharfar ar an gcéad cheist agus/nó más freagra dearfach a thabharfar ar an dara ceist, cén raon feidhme is gá chun athbhreithniú breithiúnach a dhéanamh i mBallstát an Ionchúisitheora Tharmligthe Eorpaigh Cúnta?’
- 37 I litir dar dáta an 10 Eanáir 2023, sheol Clárlann na Cúirte iarraidh ar shoiléiriú chuig an gcúirt a rinne an tarchur. Mar fhreagra ar an iarraidh sin, dúirt an chúirt a rinne an tarchur go dtagraítear do G.K., B.O.D. agus S.L. in ordú Amtsgericht München (Cúirt Dúiche, München) an 2 Meán Fómhair 2021 lena n-údaráítear cuardaigh sa Ghearmáin, gan scrúdú a dhéanamh ar an réasúnú le cuardaigh a d’fhéadfaí a dhéanamh in áitreabh tráchtála B.O.D. agus tithe G. K. agus S.L. san Ostair.

Na ceisteanna arna dtarchur i gcomhair réamhrialú

- 38 Trína trí cheist, ar iomchuí a scrúdú le chéile, fiafraíonn an chúirt a rinne an tarchur, go bunúsach, an bhfuil Airteagail 31 agus 32 de Rialachán 2017/1939 le léiriú sa chaoi go bhféadfaidh an t-athbhreithniú a dhéantar laistigh de Bhallstát an Ionchúisitheora Tharmligthe Eorpaigh Cúnta, i gcás ina gceanglaítear údarú breithiúnach le beart imscrúdaitheach tarmligthe i gcomhréir le dlí an Bhallstáit sin, baint a bheith aige leis na hábhair a bhaineann le bonn cirt agus glacadh an bhirt sin agus leis na hábhair a bhaineann lena fhorghníomhú. Sa chomhthéacs sin, tá amhras uirthi faoi éifeacht an athbhreithnithe bhreithiúnaigh ar an mbeart sin a rinneadh roimh ré i mBallstát an Ionchúisitheora Tharmligthe Eorpaigh atá ag láimhseáil an cháis maidir le méid an athbhreithnithe ar an mbeart céanna, faoin údarú breithiúnach sin, i mBallstát an Ionchúisitheora Tharmligthe Eorpaigh Cúnta.
- 39 Mar réamhphointe, ba cheart a thabhairt faoi deara gurb é cuspóir Rialachán 2017/1939, i gcomhréir le hAirteagal 1 de, Oifig an Ionchúisitheora Phoiblí Eorpaigh a bhunú agus a rialacha oibriúcháin a leagan síos.
- 40 Sonraítear in Airteagal 4 den Rialachán sin go bhfuil Oifig an Ionchúisitheora Phoiblí Eorpaigh freagrach as déantóirí cionta coiriúla a dhéanann dífead do leasanna airgeadais an Aontais agus a gcomhchoirithe sna cionta sin a imscrúdú, a ionchúiseamh agus a thabhairt chun breithiúnais. Chuige sin, déanann OIPE imscrúduithe agus gníomhartha ionchúisimh agus feidhmíonn sí feidhmeanna ionchúisitheora i gcúirteanna inniúla na mBallstát, go dtí go dtabharfar an cás chun deiridh.

- 41 Foráiltear le hAirteagal 8(1) den Rialachán sin gur comhlacht doroinnte de chuid an Aontais í Oifig an Ionchúisitheora Phoiblí Eorpaigh a oibríonn mar oifig ionchúisitheora aonair ag a bhfuil struchtúr díláraithe. Luaitear i míreanna 2 go 4 den Airteagal sin go n-eagraítear Oifig an Ionchúisitheora Phoiblí Eorpaigh ar dhá leibhéal, eadhon, ar thaobh amháin, leibhéal lárnach, ina mbeidh an Lároifig, atá lonnaithe ag suíomh OIPE, agus, ar an taobh eile, leibhéal díláraithe, atá comhdhéanta de na hIonchúisitheoirí Tarmligthe Eorpacha atá postaithe sna Ballstáit.
- 42 De réir Airteagal 13(1) den Rialachán sin, arna léamh i bhfianaise aithrisí 30 agus 32 de, ní mór do na hIonchúisitheoirí Tarmligthe Eorpacha, a ghníomhaíonn thar ceann Oifig an Ionchúisitheora Phoiblí Eorpaigh ina mBallstáit faoi seach, imscrúduithe arna ndéanamh ag Oifig an Ionchúisitheora Phoiblí Eorpaigh a sheoladh i bprionsabal.
- 43 Is léir ó léamh comhcheangailte ar Airteagal 13(1) agus ar Airteagal 28(1) de Rialachán 2017/1939 go bhféadfaidh an tIonchúisitheoir Tarmligthe Eorpach atá ag láimhseáil an cháis, eadhon an tIonchúisitheoir Tarmligthe Eorpach atá freagrach as na himscrúduithe agus na hionchúisimh a rinne sé nó sí, a bhfuil sé de chúram air nó uirthi a cheart nó a ceart chun gairm a fheidhmiú, bearta imscrúdaitheacha agus bearta eile a dhéanamh ar a thionscnamh nó ar a tionscnamh féin, i gcomhréir leis an Rialachán sin agus le dlí a Bhallstáit nó a Ballstáit nó a treoir a thabhairt d'údaráis inniúla a Bhallstáit nó a Ballstáit iad a dhéanamh.
- 44 I gcomhthéacs imscrúduithe arna ndéanamh ag an Ionchúisitheoir Tarmligthe Eorpach atá i bhfeighil an cháis laistigh dá Bhallstát, i gcás ina gcinneann an Ballstát sin beart imscrúdaitheach a dhéanamh lena gceanglaítear údarú breithiúnach i gcomhréir le dlí an Bhallstáit sin, is faoi chúirteanna an Bhallstáit sin a bheidh an t-athbhreithniú ar chomhlíonadh na gcoinníollacha uile a leagtar síos chun na críche sin. Os a choinne sin, i gcásanna trasteorann, nuair nach mór beart imscrúdaitheach a dhéanamh i mBallstát seachas Ballstát an Ionchúisitheora Tharmligthe Eorpaigh atá i bhfeighil cáis, ní mór don Ionchúisitheoir Tarmligthe Eorpach a bheith in ann brath, mar is léir ó Airteagal 2(6) den Rialachán sin, arna léamh i bhfianaise aithris 72 de, ar Ionchúisitheoir Tarmligthe Eorpach Cúnta agus atá lonnaithe sa Bhallstát ina ndéanfar an beart sin.
- 45 Leagtar síos an córas is infheidhme maidir le beart den sórt sin a ghlacadh agus a fhorghníomhú i gcomhthéacs imscrúdú trasteorann in Airteagail 31 agus 32 den Rialachán sin, a bhfuil a léiriú á lorg ag an gcúirt a rinne an tarchur. Dá réir sin, ní mór tagairt a dhéanamh dóibh chun méid an athbhreithnithe bhreithiúnaigh a fhéadfar a dhéanamh laistigh de Bhallstát an Ionchúisitheora Tharmligthe Eorpaigh Cúnta a chinneadh, i gcás ina gceanglaítear údarú breithiúnach le beart den sórt sin i gcomhréir le dlí an Bhallstáit sin.
- 46 I dtaca leis sin, tá sé tábhachtach a mheabhrú, de réir cásdlí socraithe, gur gá, agus foráil de dhlí an Aontais á léiriú, ní hamháin a téarmaí, ach freisin a comhthéacs agus na cuspóirí atá á saothrú leis na Rialacháin a bhfuil sé ina chuid díobh a chur san áireamh [breithiúnas an 28 Deireadh Fómhair 2022, *Generalstaatsanwaltschaft München (Eiseachadadh agus ne bis in idem)*, C-435/22 PPU, EU:C:2022:852, mír 67 agus an cásdlí dá dtagraítear].
- 47 Maidir le foclaíocht Airteagail 31 agus 32 de Rialachán 2017/1939, ar an gcéad dul síos, is léir ó Airteagal 31(1) den Rialachán sin go bhfuil iompar imscrúduithe trasteorann Oifig an Ionchúisitheora Phoiblí Eorpaigh bunaithe ar dhlúthchomhar idir na hIonchúisitheoirí Tarmligthe Eorpacha. Mar chuid den chomhar sin, nuair is gá beart a chur chun feidhme i mBallstát seachas Ballstát an Ionchúisitheora Tharmligthe Eorpaigh láimhseála, déanfaidh an

tIonchúisitheoir Tarmligthe Eorpach sin cinneadh maidir leis an mbeart is gá a ghlacadh agus sannfaidh sé é d'Ionchúisitheoir Tarmligthe Eorpach Cúnta atá lonnaithe sa Bhallstát inar gá an beart a dhéanamh.

- 48 Sonraítear in Airteagal 31(2) den Rialachán sin, chuige sin, go bhfuil bonn cirt agus glacadh birt den sórt sin faoi rialú ag dlí Bhallstát an Ionchúisitheora Tharmligthe Eorpaigh atá freagrach as an gcás.
- 49 Faoin gcéad fhomhír d'Airteagal 31(3) den Rialachán céanna, má cheanglaítear údarú breithiúnach don bheart faoi dhlí Bhallstát an Ionchúisitheora Tharmligthe Eorpaigh Cúnta, gheobhaidh an tIonchúisitheoir Tarmligthe Eorpach Cúnta an t-údarú sin i gcomhréir le dlí an Bhallstáit sin.
- 50 Faoin tríú fomhír d'Airteagal 31(3) de Rialachán 2017/1939, áfach, i gcás nach n-éilíonn dlí Bhallstát an Ionchúisitheora Tharmligthe Eorpaigh Cúnta údarú breithiúnach den sórt sin, ach mar sin féin go gceanglaítear é le dlí Bhallstát an Ionchúisitheora Tharmligthe Eorpaigh atá i bhfeighil an cháis, faigheann an tIonchúisitheoir Tarmligthe Eorpach atá i bhfeighil an cháis an t-údarú agus tiolacfar é ag an am céanna leis an tarmligeán.
- 51 Foráiltear le hAirteagal 31(4) den Rialachán sin gurb é an tIonchúisitheoir Tarmligthe Eorpach Cúnta don Ionchúisitheoir Tarmligthe Eorpach an beart tarmligthe a fhorghníomhú nó treoir a thabhairt don údarás inniúil náisiúnta é sin a dhéanamh.
- 52 Sonraítear in Airteagal 32 den Rialachán sin go gcuirfear beart den sórt sin chun feidhme i gcomhréir leis an Rialachán céanna agus le dlí Bhallstát an Ionchúisitheora Tharmligthe Eorpaigh Cúnta.
- 53 I bhfianaise na dtosca sin, ba cheart a thabhairt faoi deara, cé go bhforáiltear sa chéad fhomhír d'Airteagal 31(3) de Rialachán 2017/1939 maidir le húdarú breithiúnach a fháil i gcomhréir le dlí Bhallstát an Ionchúisitheora Tharmligthe Eorpaigh Cúnta i gcás ina gceanglaítear le beart imscrúdaitheach tarmligthe údarú den sórt sin a fháil faoi dhlí an Bhallstáit sin, ní shonraítear in Airteagail 31 agus 32 den Rialachán sin, áfach, raon feidhme an athbhreithnithe a fhéadfar a dhéanamh chun críocha an údaraithe bhreithiúnaigh sin ag údaráis inniúla an Bhallstáit sin.
- 54 Mar sin féin, is léir ó fhoclaíocht Airteagal 31(1) agus (2) agus Airteagal 32 den Rialachán sin gurb é an tIonchúisitheoir Tarmligthe Eorpach atá i bhfeighil an cháis cinneadh a dhéanamh maidir le beart imscrúdaitheach tarmligthe a ghlacadh agus go bhfuil an glacadh sin, chomh maith leis an mbonn cirt leis an mbeart sin, á rialú ag dlí Bhallstát an Ionchúisitheora Tharmligthe Eorpaigh atá i bhfeighil an cháis, cé go bhfuil forghníomhú birt den sórt sin á rialú ag dlí Bhallstát an Ionchúisitheora Tharmligthe Eorpaigh Cúnta.
- 55 Maidir leis, ar an dara dul síos, an comhthéacs ina dtarlaíonn Airteagail 31 agus 32 den Rialachán céanna, ba cheart a thabhairt faoi deara go bhfuil an t-idirdhealú a bhunaítear leis na hAirteagail sin idir an bonn cirt agus glacadh beart imscrúdaitheach arna tharmligeán, ar thaobh amháin, agus a léiríonn an forghníomhú, ar an taobh eile, an loighic is bun leis an gcóras um chomhar breithiúnach in ábhair choiriúla idir na Ballstáit, atá bunaithe ar phrionsabail na muiníne agus an aitheantais fhrithpháirtigh.

- 56 I dtaca leis sin, tá sé tábhachtach a thabhairt chun cuimhne go bhfuil tábhacht bhunúsach, i ndlí an Aontais, ag prionsabal na muiníne fhrithpháirtí idir na Ballstáit agus ag prionsabal an aitheantais fhrithpháirtigh, atá ann féin bunaithe ar iontaoibh chómhalartach eatarthu, toisc go gceadaítear leo cruthú agus cothabháil limistéir gan teorainneacha inmheánacha (breithiúnas an 28 Deireadh Fómhair 2022, *Generalstaatsanwaltschaft München (Eiseachadadh agus ne bis in idem)*, C-435/22 PPU, EU:C:2022:852, mír 92 agus an cásdlí dá dtagraítear].
- 57 Tugann prionsabal an aitheantais fhrithpháirtigh do bhreithiúnais agus do chinntí breithiúnacha le tuiscint go bhfuil muinín fhrithpháirteach ann go nglacann gach ceann de na Ballstáit le cur i bhfeidhm an dlí choiriúil atá i bhfeidhm sna Ballstáit eile, fiú dá gcuirfí i bhfeidhm a dhlí náisiúnta féin mar thoradh ar réiteach difriúil (féach, chuige sin, breithiúnais an 23 Eanáir 2018, *Piotrowski*, C-367/16, EU:C:2018:27, mír 52, agus an 10 Eanáir 2019, *ET*, C-97/18, EU:C:2019:7, mír 33).
- 58 Cuirtear an prionsabal sin chun feidhme le hionstraimí éagsúla a bhaineann le comhar breithiúnach in ábhair choiriúla idir na Ballstáit.
- 59 Dá bhrí sin, cuirtear an prionsabal sin in iúl go háirithe in Airteagal 1(2) de Chinneadh Réime 2002/584, lena leagtar síos an riail go gceanglaítear ar na Ballstáit aon bharántas gabhála Eorpach a fhorghníomhú ar bhonn an phrionsabail chéanna agus i gcomhréir le forálacha an Chinnidh Réime sin [féach, chuige sin, breithiúnas an 22 Feabhra 2022, *Openbaar Ministerie (Binse arna bhunú le dlí sa Bhallstát eisiúna)*, C-562/21 PPU agus C-563/21 PPU, EU:C:2022:100, mír 43 agus an cásdlí dá dtagraítear].
- 60 I gcomhthéacs an chórais um thabhairt suas a bunaíodh leis an gCinneadh Réime sin, comhlíonann na húdaráis bhreithiúnacha dá dtagraítear, faoi seach, in Airteagal 6(1) agus (2) den Chinneadh Réime sin, feidhmeanna ar leith a bhaineann, ar an gcéad dul síos, le barántas gabhála Eorpach a eisiúint agus, ar an dara dul síos, le barántas den sórt sin a fhorghníomhú [féach, chuige sin, breithiúnas an 24 Samhain 2020, *Openbaar Ministerie (Brionnú doiciméad)*, C-510/19, EU:C:2020:953, mír 47].
- 61 Dá bhrí sin, is faoin údarás breithiúnach eisiúna atá sé faireachán a dhéanamh ar chomhlíonadh na gcoinníollacha is gá chun barántas gabhála Eorpach a eisiúint, gan an measúnú sin a bheith á athbhreithniú ina dhiaidh sin ag an údarás breithiúnach forghníomhaitheach, i gcomhréir le prionsabal an aitheantais fhrithpháirtigh [féach, chuige sin, breithiúnais an 23 Eanáir 2018, *Piotrowski*, C-367/16, EU:C:2018:27, mír 52, agus an 31 Eanáir 2023, *Puig Gordi agus páirtithe eile*, C-158/21, EU:C:2023:57, míreanna 87 agus 88].
- 62 Cuirtear prionsabal an aitheantais fhrithpháirtigh in iúl freisin in Airteagal 1(2) de Threoir 2014/41, lena bhforáiltear go bhforghníomhóidh na Ballstáit OIE ar bhonn an phrionsabail sin agus i gcomhréir le forálacha na Treorach sin.
- 63 Is léir ó léamh comhcheangailte Airteagail 6 agus 9 den Treoir sin go bhfuil an córas comhair bhreithiúnaigh dá bhforáiltear leis an Treoir sin bunaithe, amhail an córas a bunaíodh le Cinneadh Réime 2002/584, ar roinnt na gcumhachtaí idir an t-údarás breithiúnach eisiúna agus an t-údarás breithiúnach forghníomhaithe, ar faoin údarás breithiúnach eisiúna atá sé faireachán a dhéanamh ar chomhlíonadh na gcoinníollacha substainteacha is gá chun OIE a eisiúint, gan an measúnú sin a bheith, i gcomhréir le prionsabal an aitheantais fhrithpháirtigh, arna athbhreithniú

ina dhiaidh sin ag an údarás breithiúnach forghníomhaithe [féach, chuige sin, breithiúnas an 16 Nollaig 2021, *Spetsializirana prokuratura (Sonraí tráchta agus sonraí suímh)*, C-724/19, EU:C:2021:1020, mír 53].

- 64 De thoradh na mbreithnithe sin, i gcomhthéacs an chomhair bhreithiúnaigh in ábhair choiriúla idir na Ballstáit bunaithe ar phrionsabail na hiontaoibhe frithpháirtí agus an aitheantais fhrithpháirtigh, ní cheanglaítear ar an údarás forghníomhaitheach faireachán a dhéanamh ar chomhlíonadh na gcoinníollacha chun an cinneadh breithiúnach a eisiúint a chaithfidh sé a fhorghníomhú ag an údarás eisiúna.
- 65 Sa tríú háit, leanann sé ó aithrisí 12, 14, 20 agus 60 de Rialachán 2017/1939 gurb é cuspóir an Rialacháin sin, trí Oifig an Ionchúisitheora Phoiblí Eorpaigh a bhunú, cionta a dhéanann difear do leasanna airgeadais an Aontais Eorpaigh a chomhrac ar bhealach níos éifeachtaí.
- 66 I ndáil leis sin, is léir ó Airteagal 31(6) de Rialachán 2017/1939, arna léamh i bhfianaise aithris 73 de, nach mór gur féidir na rialacha sonracha a leagtar síos leis an Rialachán sin chun críocha imscrúduithe trasteorann a fhorlíonadh leis an bhféidearthacht dul ar iontaoibh ionstraimí dlíthiúla a bhaineann, *inter alia*, le haitheantas frithpháirteach, amhail an t-aitheantas a bhunaítear le Treoir 2014/41, chun a áirithiú, i gcás ina bhfuil gá le beart in imscrúdú den sórt sin, ach nach ann dó faoin dlí náisiúnta ar mhaithe le staid inmheánach amháin, féadfar an fhéidearthacht sin a úsáid i gcomhréir leis an dlí náisiúnta lena gcuirtear an ionstraim lena mbaineann chun feidhme.
- 67 Dá bhrí sin, agus na nósanna imeachta dá bhforáiltear le Rialachán 2017/1939 á sainiú, bheartaigh reachtas an Aontais sásra a bhunú lena n-áiritheofaí leibhéal éifeachtachta na n-imscrúduithe trasteorann arna seoladh ag Oifig an Ionchúisitheora Phoiblí Eorpaigh ar a laghad chomh hard leis an méid a eascraíonn as cur i bhfeidhm na nósanna imeachta dá bhforáiltear sa chóras um chomhar breithiúnach in ábhair choiriúla idir na Ballstáit bunaithe ar phrionsabail na hiontaoibhe frithpháirtí agus an aitheantais fhrithpháirtigh.
- 68 Mar sin féin, dá ndéanfaí léiriú ar Airteagail 31 agus 32 den Rialachán sin sa chaoi ar dá réir a d'fhéadfadh deonú an údaráithe bhreithiúnaigh dá dtagraítear sa chéad fhomhír d'Airteagal 31(3) den Rialachán sin a bheith faoi réir scrúdú, ag údarás inniúil Bhallstát an Ionchúisitheora Tharmhligthe Eorpaigh Cúnta, ar an bhfianaise a bhaineann le bonn cirt agus glacadh an bhirt imscrúdaitheigh tharmhligthe lena mbaineann, is é an toradh a bheadh air, sa chleachtas, córas nach mbeadh chomh héifeachtach leis an gcóras a bhunaítear leis na hionstraimí dlí sin agus a bhainfeadh an bonn, dá bhrí sin, den chuspóir atá á shaothrú leis an Rialachán sin.
- 69 Go deimhin, ar thaobh amháin, d'fhonn a bheith in ann scrúdú den sórt sin a dhéanamh, ba cheart d'údarás inniúil Bhallstát an Ionchúisitheora Tharmhligthe Eorpaigh Cúnta, go háirithe, scrúdú domhain a dhéanamh ar an gcomhad iomlán, ar cheart é a tharchur ag údarás Bhallstát an Ionchúisitheora Tharmhligthe Eorpaigh atá freagrach as an gcás agus, i gcás inarb iomchuí, aistrithe.
- 70 Ar an lámh eile, ós rud é go dtagann bonn cirt agus glacadh birt imscrúdaitheigh tharmhligthe, de bharr rogha a rinne reachtóir an Aontais, ar dhlí Bhallstát an Ionchúisitheora Eorpaigh Tharmhligthe atá i bhfeighil an cháis, is é údarás inniúil an Bhallstáit ba cheart do Stát an Ionchúisitheora Tharmhligthe Eorpaigh Cúnta, chun críocha scrúdú a dhéanamh ar chomhlíonadh an dá eilimint sin, dlí an chéad Bhallstáit a chur i bhfeidhm. Ní féidir a mheas,

áfach, go bhfuil an t-údarás sin suite níos fearr ná údarás inniúil Bhallstát an Ionchúisitheora Tharmligthe Eorpaigh atá freagrach as an gcás chun scrúdú den sórt sin a dhéanamh maidir le dlí an Bhallstáit deiridh sin.

- 71 Tagann sé chun solais ó na breithnithe go léir thuas go mbunaíonn Rialachán 2017/1939, chun críocha comhair idir Ionchúisitheoirí Eorpacha arna dtarmligeán i gcomhthéacs imscrúduithe trasteorann ag Oifig an Ionchúisitheora Phoiblí Eorpaigh, idirdhealú idir freagrachtaí a bhaineann le bonn cirt agus glacadh an birt tharmligthe, atá faoi chúram an Ionchúisitheora Tharmligthe Eorpaigh atá i bhfeighil an cháis, agus iad siúd a bhaineann le cur i gcrích an bhirt seo, atá faoi fhreagracht an Ionchúisitheora Tharmligthe Eorpaigh Cúnta.
- 72 I gcomhréir leis an roinnt freagrachtaí sin, ní fhéadfaidh an mhaoirseacht a bhaineann leis an údarú breithiúnach a bheadh ag teastáil faoi dhlí Bhallstát an Ionchúisitheora Tharmligthe Eorpaigh Cúnta ach na gnéithe a bhaineann leis an bhforghníomhú sin a chumhdach.
- 73 I dtaca leis sin, tá sé tábhachtach a chur in iúl, áfach, gur faoi Bhallstát an Ionchúisitheora Tharmligthe Eorpaigh atá i bhfeighil an cháis, i gcomhréir le hAirteagal 31(2) de Rialachán 2017/1939, atá sé foráil a dhéanamh maidir le hathbhreithniú breithiúnach roimh ré ar na coinníollacha a bhaineann le bonn cirt agus le glacadh birt imscrúdaithe tharmligthe, ag cur san áireamh na gceanglas a thig ón gCairt, ar gá do na Ballstáit a chomhlíonadh agus an Rialachán sin á chur chun feidhme acu de bhua Airteagal 51(1) den Chairt.
- 74 Dá bhrí sin, tuigtear roinnt na bhfreagrachtaí a thuiriscítear i míreanna 71 agus 72 den bhreithiúnas seo gan dochar do na ceanglais a bhaineann le hurraim do chearta bunúsacha agus bearta imscrúdaitheacha tarmligthe á nglacadh arb ionann iad, amhail iad siúd atá i gceist sna príomhimeachtaí, agus cur isteach ar cheart gach duine a shaol nó a saol príobháideach agus a shaol nó a saol teaghlaigh, a chónaí nó a cónaí agus a chumarsáidí nó a cumarsáidí a urramú, a ráthaítear in Airteagal 7 den Chairt, agus ar an gceart chun maoin a chumhdaítear in Airteagal 17 den Chairt (féach, chuige sin, breithiúnas an 11 Samhain 2021, *Gavanozov II*, (C-852/19, EU:C:2021:902, mír 31).
- 75 Maidir le bearta imscrúdaitheacha lena gcuirtear isteach go mór ar na cearta bunúsacha sin, amhail cuardaigh ar thithe príobháideacha, bearta cosanta a bhaineann le maoin phearsanta agus reo sócmhainní, dá dtagraítear in Airteagal 30(1)(a) agus (d) de Rialachán 2017/1939, is faoin mBallstát lena mbaineann an tIonchúisitheoir Tarmligthe Eorpach atá i bhfeighil an cháis atá sé coimircí leordhóthanacha a sholáthar faoin dlí náisiúnta, amhail athbhreithniú breithiúnach roimh ré, chun dlíthiúlacht agus riachtanas na mbeart sin a áirithiú.
- 76 Ina theannta sin, i dteannta na gcoimircí chun cearta bunúsacha a chosaint a ghabhann le hionstraimí dlí an Aontais a fhéadfaidh na hIonchúisitheoirí Tarmligthe Eorpacha a úsáid faoi Airteagal 31(6) de Rialachán 2017/1939 i gcomhthéacs imscrúduithe trasteorann, ba cheart a thabhairt faoi deara, faoi aithrisí 80 agus 83 agus faoi Airteagal 5(1) den Rialachán sin, go n-áiritheoidh Oifig an Ionchúisitheora Phoiblí Eorpaigh go n-urramóidh a gníomhaíochtaí cearta bunúsacha. Tugtar léiriú sonrath don cheanglas ginearálta sin in Airteagal 41(1) agus (2) den Rialachán sin, agus is léir nach mór d'Oifig an Ionchúisitheora Phoiblí Eorpaigh, *inter alia*, an ceart chun triail chóir a fháil agus cearta cosanta daoine atá faoi dhrochamhras agus daoine atá cúisithe a urramú, ar cearta iad nach mór a bheith acu ar a laghad na cearta nós imeachta dá bhforáiltear i ndlí an Aontais, go háirithe le hionstraimí an dlí sin a shainaithnítear san fhoráil sin agus in aithris 85 den Rialachán sin.

- 77 Ar an dara dul síos, cé nach bhfuil sé de chumhacht ag údaráis, go háirithe údaráis bhreithiúnacha, Bhallstát an Ionchúisitheora Tharmligthe Eorpaigh Cúnta scrúdú a dhéanamh ar bhonn cirt agus glacadh birt imscrúdaithe tharmligthe, ní mór a thabhairt faoi deara mar sin féin, faoi Airteagal 31(5)(c) de Rialachán 2017/1939, i gcás ina measann an tIonchúisitheoir Tarmligthe Eorpach Cúnta go bhféadfaí na torthaí céanna a bhaint amach le beart eile nach bhfuil chomh hionsáiteach céanna leis an mbeart imscrúdaitheach tarmligthe atá i gceist, tá sé nó sí chun an tIonchúisitheoir Eorpach atá i mbun maoirseachta a chur ar an eolas faoin gcás agus rachaidh sé nó sí i gcomhairle leis an Ionchúisitheoir Tarmligthe Eorpach atá i bhfeighil d'fhonn an t-ábhar a réiteach go déthaobhach. Faoi Airteagal 31(7) den Rialachán sin, mura féidir leis na hIonchúisitheoirí Tarmligthe Eorpacha lena mbaineann an t-ábhar a réiteach laistigh de sheacht lá oibre agus má choinnítear an tarmligeán ar bun, cuirfean an t-ábhar faoi bhráid an bhuan-dhlísheomra inniúil.
- 78 Dá bhrí sin, is é an freagra ar na trí cheist nach mór Airteagail 31 agus 32 de Rialachán 2017/1939 a léiriú sa chaoi go gciallaíonn an t-athbhreithniú a dhéantar laistigh de Bhallstát an Ionchúisitheora Tharmligthe Eorpaigh Cúnta, i gcás ina n-éilítear údarú breithiúnach le beart imscrúdaitheach tarmligthe i gcomhréir le dlí an Bhallstáit sin, nach mór baint a bheith aige ach le hábhair a bhaineann le cur chun feidhme an bhirt sin, le heisiamh faisnéise a bhaineann le bonn cirt agus glacadh an bhirt sin, nach mór a bheith faoi réir athbhreithniú breithiúnach roimh ré i mBallstát an Ionchúisitheora Tharmligthe Eorpaigh atá i bhfeighil an cháis i gcás cur isteach tromchúiseach ar chearta an duine lena mbaineann arna ráthú ag an gCairt.

Costais

- 79 Ós rud é, a mhéid a bhaineann sé leis na príomhpháirtithe sna príomhimeachtaí, go bhfuil na himeachtaí mar chéim sa chás os comhair na cúirte náisiúnta, baineann ceist na gcostas leis an gcúirt sin. Níl na costais a tabhaíodh trí bharúlacha a cuireadh faoi bhráid na Cúirte, seachas costais na bpáirtithe sin, inghnóthaithe.

Ar na forais sin, rialaíonn an Chúirt (an Mór-Dhlísheomra) mar seo a leanas:

Maidir le hAirteagail 31 agus 32 de Rialachán (AE) 2017/1939 ón gComhairle an 12 Deireadh Fómhair 2017 lena gcuirtear chun feidhme comhar feabhsaithe maidir le bunú Oifig an Ionchúisitheora Phoiblí Eorpaigh,

ní mór léiriú a dhéanamh mar seo a leanas:

ní fhéadfaidh an rialú arna dhéanamh laistigh de Bhallstát an Ionchúisitheora Eorpaigh Tharmligthe Cúnta, nuair a éilíonn beart imscrúdaitheach tarmligthe údarú breithiúnach i gcomhréir le dlí an Bhallstáit sin, ach amháin leis na heilimintí a bhaineann le cur i gcrích an bhirt sin, gan eilimintí a bhaineann le cur i gcrích a áireamh le bonn cirt agus le glacadh an bhirt sin, caithfidh an beart sin a bheith faoi réir athbhreithniú breithiúnach roimh ré i mBallstát an Ionchúisitheora Tharmligthe Eorpaigh atá i bhfeighil an cháis i gcás ina gcuirtear isteach go tromchúiseach ar chearta an duine is ábhar do na sonraí a ráthaítear leis an gCairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh.

Sínithe